

Jdg

Chapter 17

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִיכָיְהוּ: וּשְׁמוֹ אֶפְרַיִם מְהַר- אִישׁ וַיְהִי- 1
মীখায়েছ এবং-তার-নাম ইফ্রায়িমের পাহাড়-থেকে পুরুষ এবং-ছিল
H4319 H8034 H0669 H2022 H0376 H1961

পাহাড়ের দেশ ইফ্রায়িমে মীখা নামে একজন লোক ছিল।

לְ- לָקַח- אֲשָׁר- הַכֹּהֵן וּמֵאָה- אֶלְפֵי- לְאֵמוֹ- וַיֵּאמְרוּ- 2
তোমার-থেকে নেওয়া-হয়েছিল যা রূপা এবং-একশো হাজার তাঁর-মায়ের-কাছে এবং-বললেন
H3947 H3701 H3967 H0505 H0517 H0559

אֲנִי- הַכֹּהֵן- הַגָּדוֹל- בְּאַזְנֵי- אֲמַרְתָּ- וְגַם- אֲלִיתִי- (וְאֵת- |) וַיֵּאמְרוּ- 3
আমার-কাছে রূপা দেখ আমার-কানে বলেছিলে এবং-ও অভিশাপ-দিয়েছিলে এবং-তুমি এবং-তুমি
H0854 H3701 H2009 H0241 H0559 H1571 H0422

לִיהוָה: בְּנֵי- הַיְהוּדָה- אֲמוֹ- וַתֵּאמְרוּ- לְקַחְמוּ- אֲנִי- 4
সদাপ্রভুর-কাছে আমার-ছেলে ধন্য তাঁর-মা এবং-বললেন নিয়েছিলাম আমি
H3068 H1288 H0517 H0559 H3947 H0589

মীখা তার মাকে বলল, “মা তোমার কি মনে পড়ে কেউ একজন তোমার 28 পাউণ্ড রূপো চুরি করেছিল? আমি শুনলাম তুমি এই নিয়ে অভিশাপ দিয়েছিলে। দেখ, আমার কাছেই সেই রূপো আছে। আমিই তো চুরি করেছিলাম।” তার মা বলল, “বৎস, প্রভু তোমার মঙ্গল করুন।”

אֲמוֹ- וַתֵּאמְרוּ- לְאֵמוֹ- הַכֹּהֵן- וּמֵאָה- אֶלְפֵי- אֶת- וַיִּשָּׁב- 3
তাঁর-মা এবং-বললেন তাঁর-মায়ের-কাছে রূপা এবং-একশো হাজার সেই এবং-ফিরিয়ে-দিলেন
H0517 H0559 H0517 H3701 H3967 H0505 H0853 H7725

לְבָנֵי- מִיָּדָי- לִיהוָה- הַכֹּהֵן- אֶת- הַקְּרָטָה- שְׁקָרָה- 4
আমার-ছেলের-জন্য আমার-হাত-থেকে সদাপ্রভুর-জন্য রূপা সেই উৎসর্গ-করেছিলাম উৎসর্গ-করে
H3027 H3068 H3701 H0853 H6942 H6942

לְ- אֲשֵׁרֵינוּ- הַעֲוָה- הַמִּזְבֵּחַ- לְ- לְעֹשֵׂה- 5
তোমাকে ফিরিয়ে-দেব এবং-এখন এবং-চালাই-মূর্তি খোদাই-মূর্তি তৈরি-করতে
H7725 H6258 H6459

মায়ের কাছে মীখা 28 পাউণ্ড রূপো ফেরত দিয়ে দিল। মা বলল, “প্রভুর কাছে আমার এই রূপো হবে বিশেষ একটা উপহার। আমার পুত্রকে এটা দেব। সে একটা মূর্তি গড়ে সেটা রূপো দিয়ে মুড়ে দেবে। তাই বলছি বাছা, এখন এই রূপো তোমার হাতেই ফিরিয়ে দিচ্ছি।”

וַתֵּתֵנוּ- הַכֹּהֵן- מֵאֵתָם- אֲמוֹ- הַכֹּהֵן- וּמֵאָה- אֶלְפֵי- אֶת- וַיִּשָּׁב- 4
এবং-দিলেন-তা রূপা দুইশো তাঁর-মা এবং-নিলেন তাঁর-মায়ের-কাছে রূপা সেই এবং-ফিরিয়ে-দিলেন
H5414 H3701 H3967 H0517 H3947 H0517 H3701 H0853 H7725

מִיכָיְהוּ: בְּבֵית- וַיְהִי- הַמִּזְבֵּחַ- לְ- לְעֹשֵׂה- 5
মীখায়েছর ঘরে এবং-ছিল এবং-চালাই-মূর্তি খোদাই-মূর্তি এবং-তৈরি-করল-তা স্বর্ণকারকে
H4319 H1961 H6459 H6884

কিন্তু মীখা সেটা মায়ের কাছে দিয়ে দিল। মা তখন তা থেকে প্রায় 5 পাউণ্ড রূপো নিয়ে একজন স্বর্ণকারকে দিল। স্বর্ণকার সেই রূপো দিয়ে একটা মূর্তি গড়ল। মূর্তিটা রাখা হল মীখার বাড়িতে।

וַתִּרְפֵּי এবং-তরাফীম H8655	אֶפֶס এফোদ H0646	וַיַּעַשׂ এবং-তৈরি-করলেন	אֱלֹהִים দেবতাদের H0430	בַּיִת ঘর	לְוִי তার	מִיָּחָה মীখা H4318	וְהָאִישׁ এবং-পুরুষ H0376	5
לְכַהֵן: যাজক-রূপে H3548	לְוִי তার-জন্য	וַיְהִי- এবং-ছিলেন H1961	מִבְּנוֹ তার-ছেলেদের-থেকে	אֶחָד এক-জন H0259	יָד হাত H3027	אֶת- সেই H0853	וַיְמַלֵּא এবং-পরিপূর্ণ-করলেন H4390	

মীখার একটা মন্দির ছিল | সেখানে বিভিন্ন মূর্তির পূজা হত | মীখা একটা এফোদ তৈরী করেছিল | সে আরও কয়েকটা পারিবারিক মূর্তি তৈরী করেছিল | তারপর মীখা তার একজন পুত্রকে তার যাজক হিসেবে নির্বাচন করল |

פ অনুচ্ছেদ	יַעֲשֶׂה: করত	בְּעֵינָיו তার-চোখে	הַיָּשָׁר যা-সঠিক H3477	אִישׁ প্রত্যেক H0376	בְּיִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলে H3478	מֶלֶךְ রাজা H4428	אִין নেই H0369	הָהֵם সেই H1992	בַּיָּמִים দিনগুলিতে H3117	6
---------------	------------------	------------------------	---	--	--	---	--------------------------------------	---------------------------------------	--	---

(সেই সময় ইস্রায়েলীয়দের কোন রাজা ছিল না | তাই প্রত্যেকেই খেয়াল খুশি মতো যা ভাল মনে করত তাই করত |)

וְהָיָה এবং-তিনি H1931	לְוִי লেবীয় H3881	וְהָיָה এবং-তিনি H1931	יְחִזְקִיָּה যিহুদার H3063	מִמִּשְׁפַּחַת বংশ-থেকে H4940	יְחִזְקִיָּה যিহুদার H3063	לְבֵית־ বৈৎলেহেম-থেকে H1035	זָעַר বালক H5288	וַיְהִי- এবং-ছিল H1961	7
							וְשָׁם: সেখানে H8033	וַיָּבֹא বাস-করছিলেন	

যিহুদার বৈৎলেহেম শহরে একজন লেবীয় ছিল | সে যিহুদার পরিবারগোষ্ঠীতে থাকত |

וְהָיָה পাহাড় H2022	וַיָּבֹא এবং-এলেন H0935	יְמִינָא পাবেন H4672	בְּאֶשְׁמֹרֶת যেখানে H0413	לְוִי বাস-করতে H0559	יְחִזְקִיָּה যিহুদার H3063	לְבֵית־ বৈৎলেহেম-থেকে H1035	מִנְּגַד নগর-থেকে H0376	וְהָאִישׁ পুরুষ H0376	וַיֵּלֶךְ এবং-গেলেন H3212	8
--	---	--	--	--	--	---	---	---	---	---

וְהָיָה তাঁর-পথ H1870	לְעֵשָׂת করতে H4318	מִיָּחָה মীখার H4318	בַּיִת ঘর H5704	עַד- পর্যন্ত H0669	אֶפְרַיִם ইফ্রায়িমের
---	---	--	---------------------------------------	--	--------------------------

সে বৈৎলেহেম ছেড়ে অন্য একটি জায়গায় থাকবে বলে চলে গেল | যেতে যেতে সে এসে পড়ল মীখার বাড়িতে | ওর বাড়ি পাহাড়ি দেশ ইফ্রায়িমে |

לְבֵית־ বৈৎলেহেম-থেকে H1035	אֶמְצִיא আমি H0595	לְוִי লেবীয় H3881	אֶלָּיו তাঁকে H0413	וַיֵּאמְרוּ এবং-বললেন H0559	תְּבֹא আসছ H0935	מֵאִין কোথা-থেকে H0370	מִיָּחָה মীখা H4318	לְוִי তাঁকে H0559	וַיֵּאמְרוּ- এবং-বললেন H0559	9
	אֶמְצִיא: পাব H4672	בְּאֶשְׁמֹרֶת যেখানে H1980	לְוִי বাস-করতে H0595	וַיֵּלֶךְ যাচ্ছি H1980	וַיֵּאמְרוּ এবং-আমি H0595	יְחִזְקִיָּה যিহুদার H3063				

মীখা তাঁকে জিজ্ঞাসা করল, “তুমি কোথা থেকে আসছ?” যুবকটি বলল, “আমি একজন লেবীয়, বৈৎলেহেম যিহুদা থেকে আসছি | বসবাসের জন্য জায়গা খুঁজছি |”

וַיֵּלֶךְ এবং-যাজক-রূপে H3548	לְאָב পিতা-রূপে H0001	לְוִי আমার-জন্য	וַיְהִי- এবং-হও H1961	עָמְדִי আমার-সঙ্গে H5978	שָׁבָה থাক H3427	מִיָּחָה মীখা H4318	לְוִי তাঁকে H0559	וַיֵּאמְרוּ- এবং-বললেন H0559	10
וַיִּתְּנָה এবং-তোমার-খাদ্য H4241	בְּגָדִים কাপড় H6187	וַיַּעַד এবং-এক-জোড়া	לְיָמִים প্রতি-দিন H3117	רֹפֵא রূপা H3701	עֲשָׂרָה দশ H6235	לְוִי তোমাকে H5414	וַיֵּאמְרוּ- এবং-আমি H0595	וַיֵּלֶךְ লেবীয় H3881	וַיֵּלֶךְ এবং-গেলেন H3212

মীখা বলল, “তুমি আমার কাছেই থাকো | তুমি আমার পিতা হয়ে, যাজক হয়ে এখানে থাকো | প্রতি বছর আমি তোমাকে 4 পাউণ্ড রূপো দেবো | তাছাড়া খাওয়া পরা তো দেবই |” লেবীয় যুবকটি মীখার কথামত কাজ করল |

כָּאֵתָר	לִי	הַנְּעָר	וַיְהִי	הָאִישׁ	אֶת-	לְשֹׁבֵת	הַלְוִי	וַיִּזְאָל	11
এক-জনের-মত	তঁার-জন্য	বালক	এবং-ছিলেন	পুরুষের	সঙ্গে	থাকতে	লেবীয়	এবং-রাজি-হলেন	
H0259		H5288	H1961	H0376	H0854	H3427	H3881	H2974	

מִבְּנוֹי:
 তাঁর-ছেলেদের-থেকে

সে মীখার সঙ্গে থাকতে রাজি হল | মীখার নিজের পুত্রদের মতই সে থেকে গেল |

לְכַתֵּב	הַנְּעָר	לִי	וַיְהִי-	הַלְוִי	וַי-	אֶת-	מִיכָה	וַיִּמְלֵא	12
যাজক-রূপে	বালক	তঁার-জন্য	এবং-ছিলেন	লেবীয়ের	হাত	সেই	মীখা	এবং-পরিপূর্ণ-করলেন	
H3548	H5288		H1961	H3881	H3027	H0853	H4318	H4390	

מִיכָה:
 মীখার
 בְּבֵית
 ঘরে
 וַיְהִי
 এবং-ছিলেন
[H4318](#)
[H1961](#)

সে হল মীখার যাজক | সে মীখার বাড়ীতেই থেকে গেল |

לִי	הִנֵּה-	כִּי	לִי	יְהוָה	יִיטִיב	כִּי-	יִדְעָתָּה	עַתָּה	מִיכָה	וַיִּזְאָר	13
আমার-জন্য	ছিল	কারণ	আমাকে	সদাপ্রভু	ভাল-করবেন	যে	জানি	এখন	মীখা	এবং-বললেন	
	H1961			H3068	H3190		H3045	H6258	H4318	H0559	

לְכַתֵּב:
 যাজক-রূপে
 הַלְוִי
 লেবীয়
[H3548](#)
[H3881](#)

মীখা বলল, "আজ বুঝলাম প্রভু আমার ওপর প্রসন্ন হয়েছেন; কারণ আমরা যাজক হিসেবে এমন একজনকে পেয়েছি যে লেবী পরিবারগোষ্ঠী থেকে এসেছে।"